



# 獅城道教

季刊

58

2019年  
第2期

Published by Taoist Federation (Singapore) 新加坡道教总会出版 (非卖品)



新加坡道教总会 Taoist Federation (Singapore) 21 Bedok North Avenue 4 Singapore 489948  
Tel: 62422115 Fax: 62421127 Email: taoist21@singnet.com.sg MICA (P) 063/03/2009

Design and printing:  
Superskill Graphics Pte Ltd  
Tel: (65) 6278 7888 Fax: (65) 6274 5565



## 陈翰彬

别名墨石，1931年生于河北冀州，现为中国书法家协会会员，全国卫生书画协会副主席，卫生部卫生工作者书画协会常务副会长，中华诗词学会会员，中国楹联学会会员，北京市道家书画委员会副主任。

# 卷首语

舞台世界两难描，婉转南音绝代骄。南音古乐历史悠久，与道教文化渊源颇深。狮城本地如韭菜芭城隍庙下属城隍艺术学院等机构，皆开设有南音系，多年来致力于在海外传播南音文化、让本地民众感受华族艺术魅力；以乐舞艺术带动种族和谐，以亲民姿态让传统文化走向世界。本期“道教论坛”栏目特别刊载泉州海外交通史博物馆王连茂先生的《泉州音乐与戏曲在海外的流播及移民的角色》一文，帮助广大读者进一步了解古老南音的独特魅力。

种族互信、宗教和谐，是新加坡人永恒的信念。本季度，新加坡道教总会积极支持、协助政府推广宗教和谐，在“首届和谐社会国际大会”、“MCCY宗教和谐宣讲会”等场合投入大量人力、物力，致力于科普道教文化、为各界民众答疑解惑。详情请参看本期“道总资讯”栏目。

万木吐翠，芳草茵茵。春夏之交，正是出游体道的好时候。每年，新加坡道教学院都会积极联络海外名观，为学院学员安排返璞归真的体道之旅。今年，共有34位新加坡学员飞抵浙江省金华市黄大仙祖宫体悟道法、修身养性。短短一周的修行让学员们意犹未尽、受益良多，详情请参考本期“学院动态”栏目。据悉，新加坡道教学院将于2020年举办“七彩云南：体道舒压之旅”，欢迎新老学员报名咨询。

## 名家书道

书法欣赏 ..... 陈翰彬 封二

卷首语 / 目录 / 编委会 ..... 3

## 道教论坛

泉州音乐与戏曲在海外的流播及移民的角色 ..... 王连茂 4

上海紫轩书院学员狮城体道演讲稿两则... 曹呈祥、王梁祺 9

## 学院资讯

香港公开大学创意艺术学系学者一行访问三清宫、  
上海紫轩书院参访三清宫、书法班特讯 ..... 11

## 宫庙风采

2019新加坡道教学院金华黄大仙祖宫体道之旅 ..... 12

## 艺苑动态

城隍艺术学院百人大汇演 ..... 16

新春团拜 酣畅乐舞 ..... 17

悠悠南音 乡愁绵绵、掌声LEI动 脉脉HAN情 ..... 18

## 道总资讯

首届和谐社会国际大会 (ICCS) 隆重召开、  
MCCY在新加坡道教学院召开“维护宗教和谐”  
宣讲会 ..... 19

新加坡菩提莲社六十多名孩童参访三清宫、  
法国道教协会景秀道长到访、  
台湾十三家宫庙代表莅临三清宫 ..... 20  
清明节：信众前往三清宫缅怀祖先、  
杨桃园城隍庙赴韭菜芭城隍庙恭迎清溪显佑伯主金身、  
道总代表出席佛教居士林第41届中小学助学金颁发仪式... 21

## 艺文走廊

道书推荐 ..... 22

道经注解 ..... 24

鸣谢·征稿 ..... 26

## 焦点新闻

韭菜芭城隍庙隆重庆祝城隍诞 ..... 封三-封四

## 本刊编委会

总策划：陈添来 BBM (L)

主编：新加坡道教学院

编辑顾问：陈国显道长 李焯然博士 游龙子大师 林纬毅博士 黄文车博士

编辑委员：黄信成道长 陈信一道长 陈川强 PBM 许通远 顾剑 吉凌博士

出版：新加坡道教总会 Taoist Federation (Singapore) 21 Bedok North Ave 4, Singapore 489948

设计与印刷：Superskill Graphics Pte Ltd Tel: 6278 7888 Website: <http://www.superskill.com/>

# 泉州音乐与戏曲 在海外的流播及移民的角色

◆文 / 中国福建省泉州海外交通史博物馆 王连茂

大概因为我是泉州人的缘故，会议主持人要我简单介绍一下这个古老的音乐，并讲讲泉州音乐与戏曲在海外的流播以及移民扮演的角色。我不是这方面的专家，只能就一些资料做点介绍，以供参考。

## 一、南音与海外闽南人

南音发源于福建省东南部的泉州，是中国现存最古老的乐种之一，它积淀着汉唐以迄明清不同时期丰富的音乐遗存，被称为“中国音乐历史的活化石”。2009年，联合国教科文组织（UNESCO）将其列入人类非物质文化遗产代表作名录，在所做的描述中特别指出：“南音是一种音乐表演艺术，是中国东南沿海福建省南部，即闽南地区人民文化的核心，也是海外众多闽南华人的文化核心。”这种音乐要“用泉州方言演唱”；它“影响了戏剧、木偶剧和其他传统表演艺术”，而且“深深地扎根于闽南地区的社会生活中”“对于全中国和整个东南亚的闽南人而言，南音是故乡之音”。<sup>1</sup>

这就是南音在海外闽南人中广泛传播的根本原因。然而，为什么要“用泉州方言演唱”呢？原来，南音对音韵的要求极为严格，不管传到哪里，都必须用“泉腔”演唱。所谓“泉腔”，就是发源地泉州府城的声腔。在闽南方言区，各地的语



音均有所差异，即使古泉州府所辖诸邑也是如此，所以必须统一以泉州府城的咬字吐音为标准，才能叶韵。这对于学唱南音的非闽南人来说，难度更大。没想到，身为东北人的王维教授，几年前居然在泉州学会用“泉腔”弹唱一首有名的曲子《三千两金》，非常了不起！

南音有丰富的保留曲目，乐谱保存了古代民乐和诗歌，单散曲就有二三千首，许多是戏剧里的歌曲。起码自明代始，泉州的地方戏都是用南音演唱的。刚才蔡女士演唱的《共君断约》，就是最古的闽南话剧作《荔镜记》（即《陈三五娘》）中的一首歌曲。该剧现存最早的版本刊于1566年，世界上仅存两部，分别藏于牛津大学鲍德林图书馆和日本天理图书馆。1956年，天理图书馆曾将这部珍贵的版本影印赠送给来访的中国戏剧家欧阳予倩和梅兰芳，也是一段佳话。

南音是闽南人生活中喜爱的音乐。它在海外的传播不同于以演出为谋生手段的戏曲，而是以成立业余社团为主要形式的。社团由各种职业者组成，自娱自乐；每年农历二月十二日和八月十二日都要举行郎君祭，郎君即是五代后蜀的最后君主孟昶，被奉为南音之神；聘请泉州、厦门的弦管先生前往教授，至今犹是。

17世纪南音已传到台湾，鹿港的“雅正斋”是海外最早的南音社团。19世纪前后，此类社团也纷纷出现于东南亚。如马来西亚的“仁和公所”，新加坡的“横云阁”、“湘灵音乐社”，菲律宾的“南乐崇德社”、“国风郎君社”，印尼的“寄傲社”等都是有名的南音馆阁。

近几十年南音界出现的一些新变化，很值得关注。这些变化主要表现在：海内外的南音社团数量激增，且充满活力；海外此类社团几乎遍布东南亚各国，并通过“会唱”、“结盟”等形式，日益成为同大陆故乡联

\* 本文原载于《多元文化社会研究》2018年第4期，页119-126。

1 UNESCO对南音的描述：“南音是一种音乐表演艺术，是中国东南沿海福建省南部，即闽南地区人民文化的核心，也是海外众多闽南华人的文化核心。这种缓慢、简单、优雅旋律，是由一些特色乐器演奏出来的。比如称为“洞箫”的笛子，一种称为“琵琶”的横抱演奏的曲颈琴，以及其他更为常见的管乐、弦乐及打击乐。在南音的三个组成部分当中，第一部分是纯粹的器乐演奏，第二部分包含歌词，第三部分是由合奏伴奏的歌谣，且用泉州方言演唱，或由边演奏响板的人独唱，或由一组四人轮流演唱。丰富的保留曲目及乐谱保存了古代民乐及诗歌，也影响了戏剧、木偶剧和其他传统表演艺术。南音深深地扎根于闽南地区的社会生活中。南音在春秋二次祭祀中，以表达对音乐之神孟昶的景仰，也在婚礼、葬礼、节庆时在院子、集市和街头巷尾演奏。对于全中国和整个东南亚的闽南人而言，南音是故乡之音。”

系感情、增进团结的新形式。1970年代，新加坡湘灵音乐社发起举办的“首届亚细安南乐大会奏”，引起了连锁反应，在东南亚国家和台湾、香港地区以及泉州、厦门先后举办了二、三十届南音“大会奏”或“大会唱”，掀起了一股“南音热”；如今，南音已不再拘泥于“自娱自乐”的传统形态，它开始登上世界乐坛，并在国际大赛中多次获奖；在发源地泉州，南音从1990年开始已进入中小学的音乐课堂，并举办了20多届中小学生的南音演唱比赛，影响深远；1985年“中国南音学会”的成立和建立“南音学”的倡议，则意味着这一古老乐种已进入以学术研究为特色的新阶段。

## 二、泉州戏曲在海外的流播

16—20世纪40年代，在东北亚与东南亚演出的中国戏，以来自泉州的地方戏曲最为活跃。这些戏曲指的是梨园戏、傀儡戏和高甲戏。其中，梨园戏是宋元南戏的遗存，也是中国现存最古老的剧种之一。它分“七子班”（即童伶班，称“小梨园”，俗称“戏仔”）、“下南”和“上路”（合称“大梨园”，俗称“老戏”，都是成年演员）3个流派，各自演出保留的传统剧目。木偶戏分提线木偶（即悬丝傀儡，俗称“嘉礼戏”）和掌中木偶（俗称“布袋戏”）两种。高甲戏则是明末清初由民间的“宋江戏”演变而来，至19世纪末才逐渐成熟的年轻剧种。

由于时间关系，仅以如下几条资料，来反映泉州戏曲在海外几个地方演出与传播的情况，以及移民不同的角色作用。

### （一）琉球的梨园戏演出与中国歌曲的传授

明万历七年（1579），册封琉球的副使（行人）谢杰在《<琉球录>撮要补遗》里有这样一段叙述：

琉球虽夷俗，然渐染于中华……每宴会，或杂用夷乐，童子按节而歌，抑扬高下，咸中度可听。中有“人老不得长少年”之句，可译而知，亦及时为乐之意，余不审为何语。居常所演戏文，则闽子弟为多。其宫眷喜闻华音，每作辄从帘中窥之。长史恒踪请典雅题目，如《拜月》《西厢》《买胭脂》之类皆不演，即《岳武穆破金》《班定远破虏》，亦嫌不使见。惟《姜诗》《王祥》《荆钗》之属，则所常演。夷询知，咸啧啧美华人之节孝云。

文中所述闽子弟在琉球演出戏文一事，是迄今所见中国戏曲在海外演出的最早记载，故甚珍贵。问题是，“闽子弟”究为福建哪个戏班，以往的引用者均未曾指明。清代戏曲理论家焦循作《剧谈》时也引用这条资料，却将“闽子弟”误作“关中子弟”，变成陕西的

演员不远万里赴琉球演出秦腔，真是“差以毫厘，谬以千里”。其实，从谢杰所列戏出俱为宋元南戏的剧目，已可判断，只有保留这些剧目的宋元南戏的遗存——泉州梨园戏和兴化的莆仙戏才能够演出。再稍作比较，泉州曾是明代中前期与琉球交通的唯一港口，彼此间的关系自非兴化可比。如琉球尚巴志时代（1422—1439年）浦添王陵（ようどれ）重修时，安放历代王族遗骨的石厨子，就特地选用泉州的石材、样式和图案，由泉州的工匠雕制，足见双方关系之亲密。更何况琉球的36姓中不见有莆仙人，而泉、漳人则占有重要分量。惟有他们最有条件向王室传递这种戏曲文化的信息，充当推荐并奉命到泉州雇请戏班的角色。凡此种种，毋庸置疑，到琉球演出的“闽子弟”非泉州梨园戏班莫属。

谢杰既然说，《姜诗》《王祥》《荆钗》等戏出，在琉球王宫里是“所常演”的，那么，泉州梨园戏最早到琉球演出的时间，必定在万历七年之前。

清康熙二十二年（1683），册封琉球的正使汪楫在《使琉球杂录》里又记述了如下一些事情：士大夫无事辄聚饮，好以拇战行酒。曼声而歌，搥三弦和之，其音哀怨，抑而不扬。秋夜四望，丝肉盈耳。近亦有唱中国丝索歌曲者，云系飘风华人所授。

汪楫所说琉球士大夫们无事时一起喝酒，并喜欢“以拇战行酒”的风气甚为有趣。“拇战”即猜拳，闽南称“伐拳”，以猜双方出示的手指总数定输赢，对者为胜，输者罚酒，往往争胜不已，场面激烈。这种酒席上的游戏在中国到处都有，惟口令不尽相同。琉球的这种风气是否与36姓有关，未敢断定。数年前，我为日本北海道大学中野美代子教授带领的旅游团讲座时，曾有人提问：他们那里有一种猜拳，据先辈说是从福建传去的，但每次喊出数字后，还要加上一句“ムデイ”，一直不明白是何意思。我一听便知道这是泉州猜拳的习惯，至今犹是。“ムデイ”是泉州话“无着”的译音，“没猜着”的意思，猜对了就不喊。文化的传播真是无奇不有，连这种猜拳行酒的游戏也包括在内。当年琉球的“拇战”如果也是这样猜法，那肯定传自泉州。

汪楫所描写的琉球人“曼声而歌”，其音调舒缓而悠长，哀怨而低沉，使我不禁联想到南音那些哀怨悠长、如泣如诉的长撩曲。100年前谢杰所说的琉球“童子按节而歌”，也使我不禁联想到南音唱曲或奏谱时，居中一人须捧“拍板”依撩拍打拍，所谓“执节者歌”。两者之间究竟有何关系？万历年间梨园戏的经常性演出，对琉球的音乐与戏曲又产生何种影响？都是难有答案的问题。

不过，汪楫倒是提供了一个可信的证据：最近也有琉球人唱“中国丝索歌曲”，即弹唱的曲子，据说是飘

风船的华人传授的。历史上的飘风难民不乏闽南人，如果真是他们的话，说不定传授的正是南音的曲子。事实说明，飘风民有时也会在不经意间充当文化传播者的角色，如《球阳》所载，尚敬王十九年（1731）苏州府飘风难民吴自成在琉球传授烧制石灰之法，就是一个例子。

## （二）日本长崎唐馆里的戏班

1764年杭州商人汪鹏访问长崎，他在《袖海编》里提到了两年前唐馆里发生的一件事：

闻馆内（唐馆）前有敬神演戏之事，习梨园者，共构相公庙。相公之传，自闽人始。旧说为雷海青而祀，以其姓去雨存田，称田相公。此虽不可考，然以海青之忠，庙食固宜，而伶人祖之亦未谬。……近因壬午年（清乾隆二十七年，1762）闽人同类交江，鸣金聚众，几至不测。白于使院，擒而究之，尽出于教习梨园者。乃逐其人而毁其庙，今尽拓为库基。

闽人对戏神雷海青的信仰，尤以泉州最盛，所称“田都元帅”或“田相公”、“相公爷”，也与别处不同。汪鹏所言长崎唐馆里的“相公庙”，无疑是泉州戏班奉祀戏神的场所，而且是由戏班的人出资共建的。泉州戏班到海外演出而建“戏神庙”者，实属罕见。它起码说明了梨园戏在唐馆的演出已历有时日，戏班也具有相对的固定性。他们可能是泉（州）漳（州）商帮雇请的戏班，也可能是跟随商帮来此演出谋生。总之，戏班平日里必须演戏，以满足等候季候风的海商们消遣娱乐。不管是商帮承包，抑或靠卖票盈利的商业性演出，都应该有可观的收入，才能够集资建庙。

至于1762年因“教习梨园者”肇事而引发的“闽人同类交江”事件，究竟是漳泉帮与福州帮之间、或者漳泉帮内部的冲突，并不重要。本报告关注的问题是，在

较长的时间内，梨园戏班在唐馆演出过哪些戏？虽然汪鹏没能提供相关的信息，但我认为，谢杰所列举在琉球演出的诸多南戏剧目，应该也会在这里上演。除此之外，诸如《朱文走鬼》《陈三五娘》《吕蒙正》《祝英台》《蒋世隆》



《朱弁》《王十朋》等许多当时在闽南十分流行的戏出，都会在演出之列。

我之所以特别提到《朱文走鬼》，是因为这一宋元南戏的剧目仅余3折，被收在《永乐大典》，独存于梨园戏。2006年10月，泉州梨园戏剧团曾在冲绳演出这个剧目，同台演出了日本传统剧目《执心钟入》。两个剧目的故事情节颇为相似，都是一个未婚男子夜宿旅店，一年轻女子借故入室，言语挑逗间，两人萌生爱意。男子后来发现女子是鬼，匆忙逃走，等等。两者之间是否存在戏文故事的传播关系，值得研究。此种戏文故事的相互传播，在历史上并非少见。当然，它已被重新创作成符合各自民族特色和欣赏习惯的艺术作品。

梨园戏《陈三五娘》的戏文故事曾被日本作家佐藤春夫演绎成小说，就是一个典型的例子。1922年夏天，这位作家来闽南旅游，陪同徐朝帆是



厦门的日本小学“旭瀛书院”教师，曾给他讲了这个故事。佐藤春夫夜宿漳州时，把它写成小说《星》。他的《南方纪行》这样写道：“我所写的《星》的故事，是以那天晚上在许君的宏仁医院的三楼过夜时，就眼前，从徐朝帆那儿听来的故事为底写成的作品。”主要人物陈三、黄五娘、洪益春均无改名易姓，故事梗概也与戏文大略相同，但虚构了不少情节和对话，添加了一些民间传说，并以几个主要人物不断祈求星星带给好运为主线，贯穿始终，已然是重新创作的文学作品。

## （三）爪哇的土著戏仔班

16世纪以来，在东南亚闽南人集中的各个港埠，都能够看到梨园戏的演出。在西方人的记述中，这些戏尤其是每逢年节要上演，以谢神恩典或求神保佑。爪哇的万丹，一旦商船从中国启航或者抵达，以及从万丹回航，这些闽南人都要演戏。巴达维亚的闽南人特别多，过春节时，有的在家门口搭大戏台，从晚间演到清晨。农历七、八月的鬼节，甚至有上百出戏上演。

从吧城华人公馆《公案簿》所记录的一些诉讼案中还能够发现，演戏在华人社会的生活百态中已产生很大的影响，如林印观因妻子“不守规矩，日好看戏，虽有责骂，亦不改过”，而提出离婚；梁攀仑控告蒋元在小南门看戏时挑逗其妻，两人通奸，等等。演戏甚至也像

闽南一样，成了惩罚违反行规和公德者的手段。如 郑亚城身为船主的雇员，在来吧的船上曾用绳索捆绑因口渴偷吃一粒水果的乘客，被罚戏一台以赔罪；甲板行锤纪连未经允许，擅将奉祀之神移入大木行所建鲁班公庙，于理不顺，被罚戏一台、筵席五桌，等等。<sup>2</sup>

最精彩的记载是王大海对巴达维亚“赌棚”演戏的描写。王系漳州府龙溪县人，1783年来到爪哇。他在《海岛逸志》里写道：

赌棚，甲必丹主之，年纳和兰税餉，征其什一之利。日日演戏（甲必丹及富人蓄买番婢，聘漳、泉乐工教之，以作钱树子。有官音乱弹、泉腔下南二部，其服色、乐器悉内地运至耳。）岁腊无停，所以云集诸赌博之徒，灯笼大书“国课”二字……

他起码告诉我们几件重要的事情：一、巴达维亚的“赌棚”日日演戏，终年不停。戏曲演出显然已受到商业化的影响，而且被利用来吸引赌徒，以增加赌博业的收入。二、“赌棚”里的戏班，演员是甲必丹和富人买来的“番婢”，即土著女孩，然后由漳州、泉州请来的乐工教她们演戏。三、漳泉乐工教的是闽南的正音戏（官音乱弹）和泉腔下南戏（梨园戏的一个流派），并从闽南运来服色和乐器。

这是泉州戏曲在海外传播中十分令人惊讶的事。漳泉乐工训练出来的土著演员，毫无疑问要用闽南的官音和“泉腔”演出正音戏和梨园戏，说明它曾经被原封不动地移植到了爪哇。这种戏曲文化的移植过程，甲必丹和富人显然是煞费苦心的，他们扮演了极为重要的角色，其目的即在于培养自己的戏班，以作为摇钱树。

华人公堂《公案簿》的一条记录资料，使我们知道，所谓“蓄买番婢”，其实也有男孩子，而且是依照闽南的风俗，以养子的身份被乞养的。1832年掌管戏班的杨柏娘有一个养子叫奎炳，是当地回教徒猫媚的儿子，要让他学戏。后来还引起了有关宗教礼俗方面的误会：

（1832年10月23日）有杨柏娘乞养番人猫媚（亦名爸唠领）之子名奎炳为己子，但必依失番（即回教徒）成亲，“诉公堂详察唐人有此条规否耶？而柏娘系唐人，何欲养失番之子为子，且欲

从失番成规？有所未解，特以相质。”杨柏娘的供述：“此系其父猫媚心愿，欲将奎炳付氏为养子以习戏艺。至于长成仍从失番条规，听其自便。”公堂最后裁决：“据杨柏娘原有掌戏，则养此子欲以习戏所供是实。至欲养为己子仍从失番成亲，唐人断无此规例。

杨柏娘既然“原有掌戏”，可见她的身份曾经是“戏头家”（戏班班主），似为先前来吧城的漳泉梨园戏班留居吧城的移民，此时显然已成富人。既然乞养奎炳是要让他“习戏艺”，那么，不可能只有男孩一人，势必还要“蓄买番婢”。这是唯一知道的参与培养吧城土著戏仔的名字。

有证据表明，吧城的土著童伶戏班曾经活跃了相当一段时间，甚至被请到外地演出。1846年10月间，一个叫荣寿的华人欲请戏班到茄唠画芝演唱5天，后改往他在芝弄萼的家，原定戏金160盾，另贴火油2桶、米2担。戏班有戏仔唵噶也、舟媚、务齐、实董、那喜也、诗邦等六名，又有妈致吗、妈南媚、仁垄、丝汶、丝绒等人。演出结束后，荣寿派人把他们先载到文丁，然后改乘番船广巴板回城。不料在荖滚末仔附近被一艘拖船撞沉，那噶也、丝邦、妈致吗等3名戏仔被溺死。<sup>3</sup>

其实，这种艺术形式原封不动的移植，在不同的文化环境下很难长久地保持原样和传承下去。早在1832年6月，戏票驥官谢祝生等人向华人公堂的汇报，就已暴露出戏班的弊端：“自和（荷兰）1月至今，赌公司俱无做戏，惟做多炳郎迎（一种戴面具表演的爪哇舞蹈）以及别款番曲，无给票，是以驥戏票者甚然大亏”。1845年的包税官陈令也哀叹说：“为在地戏（指土著戏班）多有俗态，难以悦人耳目，赌博亦因而冷淡。”他恳求从新加坡招来唐人戏40名，期限6个月，但“上命严禁新客”，未能获批。1860年的赌餉驥官刘庠也提出：“现今唐人戏班缺少，各处公司不得逐日演戏，致赌寂静。如上人恩典，乞准在唐提召戏班到处应用，赌事必然兴闹。”同样不了了之。吧城的华人对当地的歌舞或土著戏班“多有俗态”的表演并不感兴趣，以致影响了戏票和赌场的收入。

2 以上事例见吧城华人公馆《公案簿》所记录的诉讼案。

3 据吧城华人公馆《公案簿》记录：1846年10月间荣寿请戏，往茄唠画芝定义演唱5日，戏金160盾。因荣寿令诸戏往芝弄萼伊厝演唱，所以他愿另贴火油二桶、米二担。在芝弄萼只唱三日，尚未足五日期限，至第四日而荣寿令其人偕诸戏等到文丁。在文丁使伊船番用舟广巴板一只，以偕等人回城，其名次详明：戏仔名唵噶也、舟媚、务齐、实董、那喜也、诗邦等六名，又有妈致吗、妈南媚、仁垄、丝汶、丝绒等人……及至近荖滚末仔之处，遇一只船，用索拖者，却被充挡，而戏船即覆矣。在船中唐人并其北建及诸乐器皆沉没于水底甚矣。戏仔那噶也、丝邦、妈致吗及针娘等四人死于水底，其余各逃，生命不死。

甲必丹和富人辛辛苦苦培养起来的土著戏班，最终还是销声匿迹了。但另一种戏曲文化传入后，因逐渐地本土化，却成功地传承下来。2002年我和陈志明教授在爪哇图板（Tuban）关圣庙，看到了显然传自闽南的布袋戏演出。戏班6个演员都是当地人，戏台、木偶、乐器、表演和演出的剧目，都和闽南布袋戏雷同。演出时用印尼话，偶尔也夹杂个别的闽南话。这一天演出的《五虎平西》，正是闽南布袋戏的传统剧目。

#### （四）清末民初东南亚的泉州高甲戏

19世纪末至20世纪上半叶，风靡东南亚的已不再是梨园戏，而是以武打见长的泉州高甲戏。他们在新加坡、马来西亚、菲律宾、印尼各地占尽风头，人气极旺。

这一时期，赴东南亚演出的泉州高甲戏班多达数十个。演出时间之长、场次之多，非其他剧种可比。其中，“福泉兴班”从1913—38年，在东南亚辗转演出了25年之久，足迹遍及新加坡、马来西亚各州府，以及印尼的四支吧、吴广三务。

高甲戏在东南亚的演出，出现了一种新的形式，就是菲律宾华侨定期回泉州组建戏班，甚至自己担任班主，然后带到马尼拉演出，称为“吕宋班”。短则三五个月，长则一两年。从1920年前后到1938年，有5个这样的戏班，称“吕宋班”之一至之五。组建者依次是菲律宾华侨社团“桑林社”成员李仔居，“丝竹尚义社”成员庄仔踢、吴芋、吴文忠和庄仔踢（2次）。<sup>4</sup>

事实表明，正是这一时期主要来自泉州各县的大量新移民，使高甲戏赢得了无数热心的观众和广大市场。他们对演出更多新剧目的迫切期待，对提高表演艺术水平的严格要求，以及对某些名角的狂热追捧，都大大促进了这个由民间“宋江戏”演变而来的新剧种日渐完善。或许可以说，高甲戏是在东南亚舞台上最终走向成熟的。

#### 参考书目

(1)郑国权编著：《泉州弦管史话》，中国戏剧出版社，2009年。

(2)龙彼得（van der Loon）《古代闽南戏曲与弦管——明刊三种选本之研究》。龙彼得辑录著文、泉州地方戏曲研究社编：《明刊戏曲弦管选集》，中国戏剧出版社，2003年。

(3)（明）谢杰著：《〈琉球录〉撮要补遗〉〈国俗〉。

(4)（清）周煌《琉球国志略》卷四（下）〈风俗〉所引汪楫《使琉球杂录》。

(5)（清）汪鹏著：《袖海篇》。

(6)《吧城华人公馆（吧国公堂）档案丛书：公案簿》第一、三、四、五辑。厦门大学出版社，2002—05年。

(7)（清）王大海著：《海岛逸志》。

(8)白勇华著：《辗转东南亚：高甲戏海外百年（1840—1940）》，载《福建论坛·人文社会科学版》2011年第8期。本报告关于清末民初高甲戏在东南亚演出的介绍，主要参照此文，谨向作者致谢。

#### 作者简介：

王连茂，现为中国海外交通史研究会副会长，《海交史研究》副主编。兼任泉州市历史研究会秘书长、副会长，中国海外交通史研究会秘书长兼副会长，福建省考古博物馆学会常务理事，福建省海上丝绸之路研究会副秘书长。长期从事地方史、海交史、海外移民史和族谱资料研究，在国内外发表论文多篇，编著有《闽台关系族谱资料选编》（合著）、《泉州、台湾张士箱家族文件汇编》（合著）、《重返光明之城》（合著）等。

4 据白勇华《辗转东南亚：高甲戏海外百年（1840—1940）》一文的叙述，菲律宾华侨从泉州组织的高甲戏班——“吕宋班”有如下5期：

吕宋班之一：1920年前后，由“桑林社”成员李仔居组建，在王彬街“新陞堂”演出1年、400多场。

吕宋班之二：1921年，由“丝竹尚义社”成员庄仔踢组建，在马尼拉“福陞大舞台”演出5个月、170多场。

吕宋班之三：1923年，由“尚义社”成员吴芋组建，在马尼拉“新福华大舞台”演出4个月、130多场。

吕宋班之四：1930年代，由“尚义社”成员吴文忠组建，在王彬街“阿实乾拉驾”戏院演出两年。

吕宋班之五：1936年，由“尚义社”成员庄仔踢组建，在马尼拉“新福华大舞台”演出6个月、270场。

# 上海紫轩书院曹呈祥同学 访问新加坡道教学院发言

◆文 / 曹呈祥

很高兴本次毕业旅行能来到新加坡道教学院。来我们书院学习以前，我对道教的了解仅仅是停留在四大名著和电影电视剧中，通过在紫轩书院近两年的学习以及本次来到新加坡道教学院参观，我深刻的体会到道教不仅仅是画符念咒、也不仅仅是炼丹修仙，更不仅是降妖伏魔。

从新加坡道教学院开设的课程设置中我们不难发现，从哲学层面宣讲易理、解读道教，甚至于对中西方宗教思想的比较都是新加坡道教学院的重要文化课程。如《论语》中子曰：“德不孤，必有邻”；如《易传·系辞》中说：“方以类聚，物以群分”；如《文言·乾》中言道：“同声相应，同气相求”。我们紫轩书院和新加坡道教学院一样，更侧重于对中国优秀传统文化的继承和发扬。交流，是一种行为，也是一种状态；是一种社会活动，也是一种社会需求；是人之自然，也是群体属性。交流学习不必是空间上的亲密无间，也不一定是时间上的分秒厮守。不仅是物理上的结构，更应有

化学上的反应。是有距与无间的结合，是有时与无刻的统一，是优化的结构，是催化的反应。强调的是心的相通，讲究的是志的相同，践行的是道的相交，实现的是情的相融。言及此，我们才真正读懂王勃的“海内存知己，天涯若比邻”；张九龄的“海上生明月，天涯共此时”；苏东坡的“但愿人长久，千里共婵娟”。

我看到新加坡道教学院有一门课程叫“全真道士的生活、思想和艺术——全真道士诗歌选读”，以后有机会我很想听一听、学一学。大家也都知道我有写诗作词的习惯：在此我也创作一首诗词赠与新加坡道教学院，献丑了：

“黄老之学落狮城，  
弘法利人为全真。  
中西合璧融体用，  
只留大道满乾坤”。

谢谢大家！



# 上海紫轩书院王梁祺同学 访问新加坡道教学院发言

◆文 / 王梁祺

今天是我第一次正式踏入道教学院，作为一个教育工作者内心是激动的。

道教作为中华民族唯一土生土长的宗教，想来应是华人思想之发源地。鲁迅在写给同乡好友许寿裳的书信里提到“中国根底全在道教”，这话虽未必全是好话，但点出了道教之于华人的重要性。当科举考试以“四书”、“五经”为考纲，把儒家推向了中国社会官方的阳面，而道教则潜移默化地，以接近于民俗的姿态影响着每一位华人。所以虽然地位重要，但总有不足，这是教育的问题。

我从不觉得自己懂得太多宗教，这一年来始有精进，皆拜紫轩书院所赐。书院的核心课程是《周文王易》。这《易经》与道教关系万千，却不可等而视之。普通人见街边算命多以道士装扮，就将两者等同，实是大谬。这依然是教化的问题。太一有道，道是无极，无极而太极。无极为先天混沌一气，一气化三清，元始天尊、灵宝天尊、道德天尊，三尊又教化万物。反之则可说万物源自那先天元气，这是道教的神学概念和哲学概念的结合。

在紫轩书院又习《道德经》，基于个人，又延展至魏晋玄学。在《庄子》、《山海经》、《淮南子》中都可以见到对“不死”、“神人”的描述。秦皇汉武之流更是大力地炼丹修仙，可见那时的人们在认知上觉得这永久的生命是可行的。到了三国时，就有人非常明确地对一认知产生了怀疑。《三国志·虞翻传》有“权与张昭论及神仙，翻指昭曰：‘彼皆死人，而语神仙，世岂有仙人邪！’”到了嵇康这里，不死是不可能的，但是“上获千馀岁，下可数百年”还是可以努力一下的。而且并非妄断，是在他自己的形神理论以及各方面的材料论证之下得出的这个结论。这已经比之前的人可“不死”的观点进步得多了。类比16世纪，哥白尼提出“日心说”取代“地心说”，尽管有着局限性，但在当时都是与社会主流不同的进步学说。这是道家引领于时代的证据。同样出彩的还有大家所熟知的祖冲之与圆周率，祖冲之——一个道士。

以上所得所言，皆出于教育，弘扬道教，道教学院的坚持让人钦佩。正如陈添来院长之言，“要坚守恒心，新加坡定能成为一个享誉世界的道教文化圣地！”



# 香港公开大学创意艺术学系学者一行访问三清宫

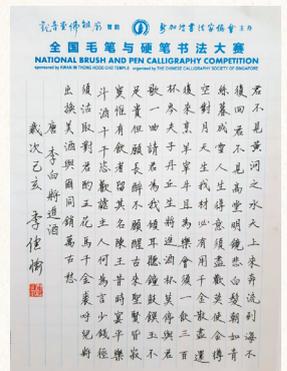
2019年5月20日，香港公开大学人文社会科学院创意艺术学系系主任梁慕灵副教授、黄自鸿副教授、黄树基高级讲师、刘文英高级讲师、唐梓彬助理教授前往新加坡道教学院参访。公开大学一行首先参观了道教三清宫，了解三清宫供奉的神明和相关庆典活动。之后来到新加坡道教学院，进行了简单的交流访问，并进入三清道教图书馆浏览藏书。梁慕灵系主任向道教学院赠送了出版物、旗帜和校庆三十周年的纪念礼品。道教学院回赠了《百年薪火 代代相传》等书。



飛來峰上尋塔閣  
說雞鳴見日昇不畏  
浮雲遮望眼只緣身  
在最髙層  
己未年佳節

## 书法班特讯

热烈祝贺新加坡道教学院书法班学员李健愉同学荣获新加坡书法家协会主办“2019年第十届全国毛笔与硬笔书法大赛”公开毛笔书法组亚军及公开硬笔书法组优胜奖、南大中文学会主办“第十九届全国书法大赛”软笔公开组优胜奖。同时，热烈祝贺王心英同学荣获“2019年第十届全国毛笔与硬笔书法大赛”公开毛笔书法组优胜奖。恭喜两位同学，也希望更多的同学能够参加各项比赛，为道教学院争光添彩。



# 上海紫轩书院参访三清宫

2019年5月28日上午，上海轩升教育中智·ACE·紫轩书院第一届国学研究生文凭课程学员，在该院院长穆晓峰博士的带领下，前来新加坡道教三清宫参访，并在道教学院进行了简单的学术交流。道教学院学术主任吉凌首先向学员介绍了三清宫的历史、神明以宗教文化特色。之后，全体学员来到新加坡道教学院四楼课室进行交流。吉凌博士向学员介绍了新加坡华族庙宇对于本地丧葬文化的意义。紫轩书院的两位学员王梁祺、曹呈

祥，先后就新加坡道教文化和参访感受发言，声情并茂、掷地有声；思想深刻，发人深省。

据悉，此次新加坡参访学习，是该院研究生文凭的必修课程，计入学分。三清宫和道教学院，是本期海外交流课程的最后一站。参访结束后，这一届研究生学员，将迎来毕业典礼。穆晓峰博士分别于今年8月与11月，在本院举办《易经》讲座与课程，欢迎广大学员报名参加。



# 2019新加坡道教学院 金华黄大仙祖宫体道之旅

莫道真游烟景踪，潇湘有路入金华。  
溪头鹤树春常在，洞口人家日易斜。  
一水暗鸣闲绕涧，五云长往不还家。  
白羊成队难收拾，吃尽溪边巨胜花。<sup>1</sup>

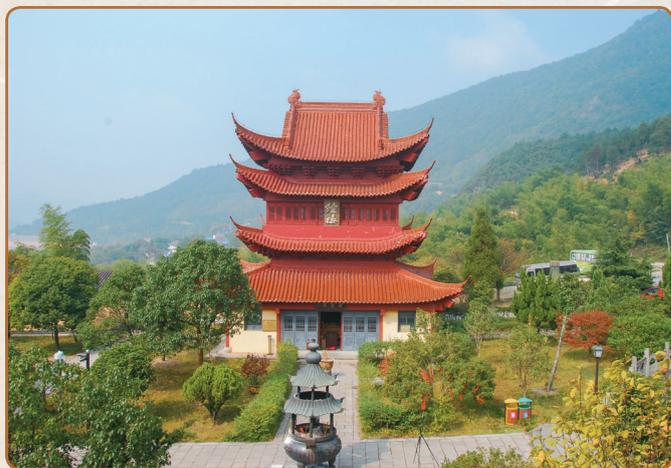
黄初平在赤松山金华洞得道成仙是著名的道教典故，后世常用“金华羽士”来代指黄初平，即黄大仙。黄大仙牧羊遇仙、叱石成羊等奇闻异事更是广为人知，入诗入画。传说，黄大仙擅长炼丹和医术，能“治病救病，佑福佑安”，因而被尊为吉祥之神。信众在金华山修建黄大仙祠，世代奉祀，金华赤松观因而被奉为“祖庙”。岁月变迁，黄大仙的香火绵延东南沿海，更随着华侨的迁徙，远播海外，成为全球知名的华夏名神。



传说中，黄初平出生于浙江金华北山（金华山、赤松山等山峰的合称）。该地在道教中名列“第三十六洞天”，为历史上著名的仙山，早在宋代便有“天下名山”的美誉。宋元祐六年（1091）婺州太守于“北山祈雨”，一时声名大噪。宋政和七年（1117）重建的赤松宫，因其规模宏大，享有“江南道观之冠”的美誉。古人以“上苍赐品证神仙，福地洞天享道缘”来描绘当时的赤松盛景。

黄大仙祖宫，依山傍水，宏伟壮观，历史悠久，松风浩浩。2019春夏之交，新加坡道教学院三十位团员陆续抵达浙江金华，感受大道至简、返璞归真的山居生活。

5月22日上午，“新加坡道教学院黄大仙祖宫体道之旅”正式拉开帷幕。主办单位安排了简单而庄严的开班仪式。金华市统战部、婺城区统战部、双龙景区管委会相关领导，以及金华道教协会会长施清纯道长，秘书长吕新红道长等出席了开班仪式，并为学员致辞。新加坡道教学院吴国梅主任向黄大仙祖宫赠送了纪念品“吉祥如意”。施道长回赠了“灵宝通智能内功术”相关教材以示答谢。



午休静养之后，黄大仙祖宫布道长带领团员转山观景，感受山明水秀的祖庙风光。

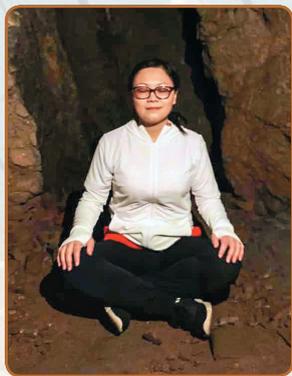
所谓：“羊化屋头石，鹤归山下松。溪清云影动，碑老藓痕封。”<sup>2</sup>团员们徜徉仙境，悄然忘忧。随后，大家在祖宫大殿、三清宫敬香礼拜，观法悟道。



1 唐·曹唐《黄初平将入金华山》。

2 宋·赵肃远《赤松观》。

次日早晨六点，全体团员准时起床洗漱，在道长的带领下，进行“自然换气法”和平衡功的实修练习。团员们漫步在晨雾氤氲的金华山道上，风景宜人，怡然自在。不仅领略了大自然的鬼斧神工，更强身健体、身心归宁。八点，鼓声响起。体道团成员来到大殿进行早课。学员们恭敬肃穆、如礼如仪，进退有度，虔诚庄重。



修习“灵宝通智能内术”是本次体道团的独到特色。在10点-12点的“断疾法”课堂上，孙德良道长详细讲解线性的拉动方式，并指导学员进行实修。中午，全体学员亲身体验道长们的进餐仪式：过斋堂。以身体道，从仪式中虔诚体悟、惜福感恩。

23日日程的另一亮点是前往金华朝真洞内实修。朝真洞，又名真人洞，相传黄大仙曾在此修炼，吕祖也曾在此隐身。朝真洞曲折深长、崎岖高旷、洞中有洞，以一隙天光称奇。考虑到本团多有乐龄人士，腿脚不便，年纪最大的团员已73岁，祖庙道长和工作人员费心费力帮助全团三十人登山入洞，实属不易。大家效仿孙道长盘坐修行，祖法先圣，功德圆满。

5月24日全天，团员们在外游玩，踏上“黄大仙文化寻根之旅”。寻根之旅的主阵地，是被称为“道宫之观”的金华山赤松宫。该宫观始建于晋代，后几度毁圮，几度复建。现在的赤松宫重建于1996年，纪念黄大仙诞辰1668周年盛典之际，位于鹿田湖东侧山腰，海拔562米，坐北朝南，枕山襟湖，气势恢弘，终年云雾缭绕，被中国道教界名士评价为集“秀、幽、净、高、明、灵”于一体的风水宝地。



当日上午，赤松宫钱道长带领大家参观了钟灵毓秀的赤松仙境，先后行经：“仙祖道源”山门、“牧羊登仙”石照壁、“黄大仙祠”牌楼、日月池、会仙桥、灵官殿、宋皇御碑、天音八卦祭坛、赤松宫大殿、“安期古里”古碑、王羲之“道”字碑、三清宫等等人文古迹。钱道长与团员亲切座谈，论道谈心。行至三清宫，金华道教协会会长施清纯道长和程毅道长热情接待了体道团成员。刘学明道长向大家介绍了三清宫，和有着一千多年历史的玄妙观（元妙观）的详情。大家在大殿敬香参拜，合影留念。



5月25日，是大家抵达金华山的第四天。在实践了无极桩站桩与灵宝通智能内功术之后，学员们开始学习制作端午香囊。中药香囊气味浓郁幽远，静心凝神，囊括了七种药材，全部由钟道长亲自前往药草市场精心选购。学员们还可以根据自己的病症，请钟道长单独指导、配制专属配方。手工课完毕后，大家就近参观了兰溪灵羊祠和黄大仙宫，这里记载着黄大仙牧羊与飞升的神迹。

相济。另外，独具江南柔情的民乐演出也让人印象深刻：荆氏母女古筝合奏《渔樵问答》、《夜深沉》，优美动听、技艺精湛。祖宫道长洞箫独奏《梅花三弄》，古意盎然，独具风韵。昆曲名段《游园惊梦》细腻温婉、柔和典雅。《清静经》配乐朗诵，伴着程毅



道长的古琴，荡涤俗尘、净化心灵。为酬答金华道友的盛情招待，新加坡团员们奉献了葫芦丝伴唱《知道不知道》。最后，大家再次合唱白玉蟾祖师的《道情》，为本次雅集画下圆满的句号。兰亭遗风，雅集垂范。2019黄大仙祖宫体道团全体成员，在此神仙之山，逍遥之境；赏曲听琴，闻香诵经。融情入境、获益匪浅。



雅集宴乐，是千古流传的文人雅趣。晚上，黄大仙祖宫及金华本地的道长、居士等，为远道而来的体道团精心准备了雅集演出。演出以白玉蟾祖师的《道情》拉开序幕。用香道与古琴烘托氛围，引领学员渐入佳境。随后，太极拳、太极剑表演展现了中华武术特有的阴阳





26日，团员们照常早起，伴着嘤嘤鸟语，体验保元椿。早上10点，大家在何剑强老师的指导下，提笔创作书法扇面。课程终了，连不认识华文的同学都能创作出独属的“道”字扇面。不变的文字，

是华族文化传承千年的奥秘。风水易数，凝聚着千年生活的智慧。书法课后，大家在谷雨道长的引领下，学习



居家风水的基础知识，进一步领悟中华文化的博大精深。是日傍晚，来自浙江各地的道长，云集祖宫大殿，为全体成员举行庄严肃穆的祈福法会。

27日，是体道团行程的最后一天。早课修习八卦意球后，大家整理好行装，以全然放松的精神样貌打卡金华风景名胜：有1600多年历史的双龙洞景区。碧水如镜、溪泉潺潺，大家依次走过双龙洞、二仙洞、冰壶洞、桃源洞等著名景点，合影留念。在声声笑语与念念不舍中，结束了2019年度的海外体道之旅。

所谓“高斋乐宴罢，清夜道心存”。体道团有了结，人生的修道之旅却没有终点。希望本期黄大仙祖宫之旅能为漫漫求索的团员们点亮一盏心灯，照亮大家的修道之路。

“歌以咏言，舞以尽意。载歌载舞是华族节庆的千年传统，也是老百姓颐养身心、娱神娱人的日常活动。正所谓：“移风易俗，莫善于乐”，城隍艺术学院自成立以来，立志于让本地民众感受华族艺术魅力，丰富社区文娱生活。多年来，一直致力于以乐舞艺术带动种族和谐，以亲民姿态让传统艺术走向世界。”



## 城隍艺术学院 百人大汇演

2月15日-16日(星期五、六)，2019妆艺大游行(Chingay Parade Singapore)在滨海湾正式上演。本届妆艺大游行的主题为“Dreams Fantasia —— 二百周年纪念”，纪念新加坡的伟大过去，展望新加坡的美好未来，声势浩大、意义非凡。韭菜芭城隍庙城隍艺术学院舞蹈系师生100余人参加了本次演出。

Chingay 2019由PA邀请城隍艺术学院进行华族舞蹈方块的舞蹈编创、音乐创作、服装设计等等，更是



自1973年来至今，南音音乐首次亮相Chingay。城隍艺术学院虽然每年参加妆艺大游行，但今年是人员规模最大、人群年龄跨度最大的一次：多组学员全家出动，踊跃参加，很多家长在无任何舞蹈基础、舞台经验的情况下和老师孩子们一起勤学苦练。透过参与本次游行，充分体现了城隍艺术学院的众志成城与热情洋溢。同时，家长们切身体验舞蹈艺术，也让他们进一步了解到孩子们的不易。孩子们看着父母陪伴自己一起排练、演出，加深了亲子情谊。本次游行，一举多得，让人欣慰。





## 新春团拜 酣畅乐舞



2月10日（星期日），新加坡韭菜芭城隍庙附属艺术学院在学院大厅隆重举行己亥年新春团拜会。新加坡韭菜芭联谊会主席林水金BBM及数位理事们莅临参会并致新春贺词，共有200余人共贺佳节，其乐融融。

林水金BBM在致辞中回顾了2018年度艺术学院取得的累累硕果，并向社会各界及所有学员致谢。当天，艺术学院师生设计了新奇有趣的游戏环节。大家有说有笑，互致祝福，共同迎接新的一年。团拜会在喜庆祥和的气氛中圆满结束。

# 悠悠南音 乡愁绵绵

南音飘四海，普天唱升平。泉州南音是中国民族音乐的活化石，也是现存历史最悠久的华族古乐之一。新加坡城隍艺术学院以继承发扬南音文化为己任，开设了南音唱腔、南音琵琶、南箫等多门专业课程，为南音艺术的海外发展做出了巨大贡献。

5月20-25日城隍艺术学院南音系师生受邀参加福建省第三届曲艺“丹桂奖”海外专场暨“记住乡愁”走进永春南音联谊会唱活动。尤其引人注目的是22日在泉州举行的“第三届福建省曲艺‘丹桂奖’大赛港澳台地区及海外南音专场展演”。



城隍艺术学院代表狮城，与来自菲律宾、港澳台地区等地的7个南音社团一同以曲会友，同奏千年雅韵，共谱乡音乡情。

# 掌声LEI动 脉脉HAN情



韩雷 (HAN LEI) 老师旅居新加坡多年，是新加坡菲莱芭城隍庙城隍艺术学院的资深管子老师，为传播管乐知识做出了杰出贡献，深受学生爱戴。2月24日（周日），为祝贺韩雷老师赴任中国北京中央音乐学院教授，表彰他多年来的辛勤教学与奉献，艺术学院特别主办“韩雷师生音乐会”，为韩雷老师践行。

音乐会在颐年中心隆重举行，共有300多位观众到场聆听。《韩雷师生音乐会》除了演奏经典的《月光下的凤尾竹》、《蓝色香巴拉》等东方名曲外，更有《My Heart Will Go On》，《Careless Whisper》，《南屏晚钟》等中外名曲。韩雷老师用到了葫芦丝、管子、竖笛等乐器，一展管乐风采。韩门师生共同吹奏完成为了14首乐曲，掌声雷动，含情脉脉。



韩雷老师1994年毕业于中央音乐学院，1995年在中国国际器乐大赛荣获管子组第二名。期间先后受到中央音乐学院和上海音乐学院的邀请，多次在两所高等学院举办音乐会和大师班讲座，曾经先后在上海民族乐团，新加坡华乐团任职二十余年，在新加坡城隍艺术学院2011年任职至今，现为中央音乐学院管子教授。



# 首届和谐社会国际大会 (ICCS) 在莱佛士城隆重召开



宗教和谐，是新加坡人永恒的信念。2019年6月19日，首届和谐社会国际大会 (International Conference on Cohesive Societies, 简称ICCS) 在新加坡莱佛士城会议中心隆重开幕。新加坡道教总会会长陈添来BBM(L)、副会长林金发PBM等出席了开幕式。陈添来会长上台，与其他宗教领袖一起，向哈丽玛总统赠送纪念品，并为新加坡的社会和谐、宗教和平祈祷。

这是新加坡第一次举办类似主题的高层级会议。大会旨在为来自世界各国的学术、政府、宗教及公民等领域的思想领袖与专家提供交流平台，分享知识与经验，商讨宗教间的关系对社会和谐的影响、国家与社会如何

跨越不同群体塑造共同身份等议题，最终弥合分歧，加强社群间互信。大会包括学术研讨、宗教展览、电话互动等内容。由道教总会提供的道教法衣，也在此次展览中亮相，向不同族群的民众，呈现道教文化的魅力。

6月20日，社会和谐国际大会的宗教文化展览在新加坡莱佛士城三楼举行。不少民众走进展览观看。展览不仅以实物、图片、视频等形式介绍各个宗教的文化，还为每个宗教特别设计了卡通贴纸，让观众逐个收集，然后贴在宣传册的相应位置。此举吸引了不少青少年的兴趣。另外，利用乐高积木搭建的庙宇建筑模型，也非常引人注目。

下午两点，文化、社区及青年部部长傅海燕女士莅临展览。她不仅听取了每个宗教的简要介绍，不时提问，还尝试拨打了宗教热线，通过电话，向义工询问有关宗教的问题。新加坡道教总会龙仕庚道长，向傅海燕部长详细介绍了道教文化。



## MCCY在新加坡道教学院召开“维护宗教和谐”宣讲会

2019年5月18日早晨十点，新加坡文化、社区及青年部 (MCCY) 在新加坡道教学院召开“维护宗教和谐”宣讲会。该宣讲会主要面向新加坡道教总会下属宫庙会员。当日，共有约七十位宫庙代表出席了宣讲会。新加坡道教总会会长陈添来BBM(L) 首先向会员反复申明了宗教和谐的重要性，并要求宫庙会员时刻牢记这一基本国策，警惕宗教与种族危机。之后，文化、社区及青年部政务次长马炎庆先生向各位宫庙代表



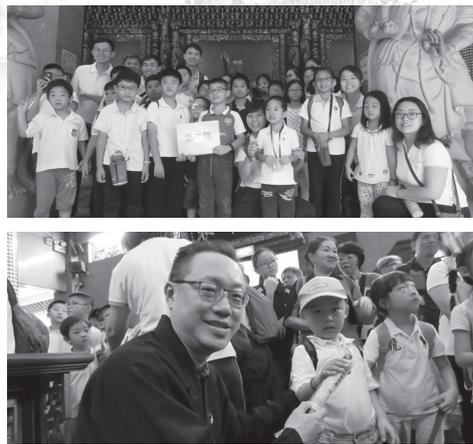
致辞。他肯定了道教总会和道教在构建新加坡和谐社会中做出的重要贡献，并鼓励大家继续为此不懈努力。

在此之后，文化、社区及青年部助理司长吴静霞女士，向在座的各位详细讲解了维护宗教和谐承诺的七项要点。包括：高举宗教自由的旗帜；建立坚实的社会纽带；建构相互理解的多元文化；分享与传播互相尊重的理念；在危机面前，保持团结；支持政府的决策；以及为了所有人，守护新加坡的宗教和谐。静霞女士逐一介绍了这七项要点，并举出通俗易懂，贴近生活的案例，让宫庙代表能够更加容易地理解。

最后，出席宣讲会的宫庙代表签署了维护宗教和谐的承诺，宣讲会于午间十二点圆满结束。

## 新加坡菩提莲社 六十多名孩童参访三清宫

2019年6月2日，由新加坡菩提莲社组织的六十多名孩童，以及陪同家长，共约一百人，来到道教三清宫参访，学习道教文化。这些孩童年龄在5岁至12岁之间。三清宫是他们假期宗教之旅的第一站。龙仕庚道长用中英双语，向孩子和家长们介绍了三清宫的神明和道教知识。菩提莲社一行分别在大罗宝殿和孔子殿，向神明鞠躬致敬。三清宫赠送给每个孩子一支“生花妙笔”，寄托着学业进步，前程似锦的美好祝福。最后，孩子们和龙仕庚道长在三清宫前合影留念，满意离去。



## 法国道教协会景秀道长到访

2019年6月21日，正在本地参加社会和谐国际大会的法国道教协会会长——景秀道长，前来新加坡道教总会、道教三清宫和道教学院参访。道教总会会长陈添来BBM(L)接待了景秀道长，向她介绍了道教学院、三清道教图书馆和道教总会的发展近况。景秀道长在三清大殿虔诚礼拜三清道祖。最后，陈添来会长向景秀道长赠送了三清道祖神像以及各种庙宇纪念品。



## 台湾十三家宫庙代表莅临三清宫

2019年4月20日，台湾中华无极天山灵源金母会等十三家机构、宫庙代表，在王成德道长、陈琼华理事长的带领下，来到新加坡道教三清宫，参访交流。这十三间宗教文化机构包括：中华无极天山灵源金母会、无极圣池金莲台、凤玄宫、慈圣宫、天妙宫、皇天宫、涌泉寺、雷筵殿、龙济佛堂、玄圃圣苑、天龙太子宫、中华圣佛大道济世功德会、台湾关公文化两岸交流促进会。三清宫暨新加坡道教总会是此次己亥年无极西王母归源升耀文化朝圣之旅的第一站。韭菜芭城隍庙道乐团成员在导师黄信成道长的带领下，敬备鲜花素果等五供，恭候参访团莅临。五十名团员于下午五点抵达三清宫，十三间机构代表尊文化古礼法，依次进行敬献礼文化科仪，参拜三清道祖、西王母等诸位神明。新加坡道教总会陈添来会长及十数位理事接待了参访团一行。陈添来会长发表了热情洋溢的欢迎词，并与参访团团员亲切交流。双方互赠纪念品，以志友谊。参访交流活动持续约一小时，活动结束后，陈添来会长热情招待晚宴。



次日，参访团分别前往韭菜芭城隍庙、后港斗母宫及天聖壇访问交流。之后，将前往马来西亚，继续朝圣之旅。



## 清明节：信众前往三清宫缅怀祖先

“清明时节雨纷纷，路上行人欲断魂。借问酒家何处有，牧童遥指杏花村。”这是一首大家非常熟悉的唐诗，已经流传千年。描述的是清明时节的图景。

“清明”，是华族民众的重要节令，蕴含着追念亲人亡灵、招归逝者游魂的沉沉哀思。道教奉行的教义中，包含祭祖宗、礼神明的内涵。《道德经·五十四章》言：“子孙以祭祀不辍。”老子认为依“道”而行，就会有“子孙以祭祀不辍”的福报。子孙祭祀先人，缅怀先人的恩德，对于华人慎终追远、敦亲睦族、孝亲敬老的优良传统，有着重要的意义。而华人三月，阳气逐渐上升，阴气进入蛰伏阶段，如同动物的休眠，鬼魂的活跃减弱，纷纷入居阴宅即墓庐歇息。故而后人要给祖先及时送去冥币寒衣等等，以免祖先休眠或紧闭门户而接收不到。同时，清明也有祀左邻右舍的习俗，意在睦邻友好，慈悲广济。

新加坡道教三清宫，是本地第一座正统道教宫庙，占地约两万多平方米，由两座气势恢弘的楼阁组成。前部楼阁正中为大罗宝殿，按神级奉祀道教尊神。左侧为孔子殿，右侧为三祖殿。后部楼阁为四层，设怀思堂，安奉各姓宗亲的骨灰瓮和神主牌；承载着道教对芸芸众生的终极关怀。随着政府丧葬政策的推行，由庙宇管理的灵骨塔，成为新加坡人安顿祖先亡灵的重要场所。每年的清明节，三清宫都会迎来大批祭祀先人的信众。家庭成员准备好先人生前喜爱的食物祭品，扶老携幼，来到三清宫，怀念祖先，追思往事。供奉、上香、烧金，家族血脉和文化传统在仪式中得以延续。

新加坡道教三清宫，是本地第一座正统道教宫庙，占地约两万多平方米，由两座气势恢弘的楼阁组成。前部楼阁正中为大罗宝殿，按神级奉祀道教尊神。左侧为孔子殿，右侧为三祖殿。后部楼阁为四层，设怀思堂，安奉各姓宗亲的骨灰瓮和神主牌；承载着道教对芸芸众生的终极关怀。随着政府丧葬政策的推行，由庙宇管理的灵骨塔，成为新加坡人安顿祖先亡灵的重要场所。每年的清明节，三清宫都会迎来大批祭祀先人的信众。家庭成员准备好先人生前喜爱的食物祭品，扶老携幼，来到三清宫，怀念祖先，追思往事。供奉、上香、烧金，家族血脉和文化传统在仪式中得以延续。



## 杨桃园城隍庙赴茝菜芭城隍庙 恭迎清溪显佑伯主金身

新加坡杨桃园城隍庙与茝菜芭城隍庙同根同源，共同供奉安溪城隍清溪显佑伯主。百年千秋，携手共进。1926年，城隍爷香火从茝菜芭城隍庙分炉到杨桃园安奉。自此以后，每年伯主圣诞，杨桃园城隍庙都会亲赴茝菜芭城隍庙恭请伯主金身参与庙庆、看酬神戏。

6月26日（农历五月廿四）12时，杨桃园城隍庙理事会一行冒雨赶赴茝菜芭城隍庙。彼时香烟缭绕、鼓乐齐鸣。杨桃园众善信恭谨肃立、焚香祷告，于12时15分打醮三次，卜请神意。随后，于12时20分，由资深道长念诵祝辞、拍板传香。午后13时，杨桃园城隍庙代表恭敬庄严地从陈添来总务手中接过城隍金身，为本次迎神仪式划上了圆满的句号。

## 道总代表出席佛教居士林 第41届中小学助学金颁发仪式

新加坡佛教居士林自成立以来，致力于弘法利生、慈济福利、教育文化、医疗服务等社会公益。居士林自1979年开始发放助学金，并于1996年正式成立教育基金。每年向来自贫困家庭的学生发放助学金，不分种族、宗教信仰，40年从未间断。

4月13日下午3点整，居士林在大雄宝殿隆重举办第41届小学组助学金颁发仪式。大会主宾是宏茂桥集选区国会议员殷丹博士。道教总会第一副会长林金发PBM、回教传道协会主席阿布巴卡博士等人，作为助学金联办单位代表也出席了仪式。主办方代表包括居士林林长陈立发、教育基金主席林理明和名誉主席陈远才等人。今年共有来自26所小学及八个协会的300余名学生获颁助学金，颁发总额近10万新元。



# 道书推荐

## 《明清南音传本曲牌研究》

张兆颖著，中国戏剧出版社，2018年3月第一版。

**内容简介：**《明清南音传本曲牌研究》以明清南音传本为研究对象，以曲牌为研究主体，对南音曲牌体音乐构成要素“塔式结构”进行解读；对明、清传本曲牌和滚门存在情况进行全面梳理和分析；对明、清传本曲牌和滚门的传衍、变化关系及与宋词元曲词牌、曲牌之间的传承和变化关系进行比对分析；对明、清传本曲牌歌词的承续及变化关系进行具体的比对分析及清代传本曲牌工尺谱旋律等进行比对分析，在门径和方法上对南音和传统音乐研究有细化和深入的探索。



### 作者简介：

张兆颖，1976年生于福建泉州，2008年获得福建师范大学音乐学博士，现为福建师范大学音乐学院副教授。著有《福建南音曲牌唱腔特性音调——腔韵研究》，被纳入福建教育厅社会科学研究项目计划。

## 《泉州南音》

王珊著，福建人民出版社，2009年1月第一版。



**内容简介：**作为非物质文化遗产的泉州南音，近年备受政府及社会各界广泛关注，并享誉海内外。因其典雅柔美，已然在高等学府赢得拥趸万千，在国家大剧院的舞台上风姿绰约。但泉州南音的文化记忆在民间，文化的根在民间，王珊教授的新著《泉州南音》带着普及南音知识和传播南音曲韵的使命，以期通过通俗易懂的图文读物，让社会上更多的人了解南音、体味南音，这对于南音恢复其民间的亲和力并在民间引发更广泛的文化认同，有着现实的价值和意义。

《泉州南音》立足从普及的角度全方位介绍南音的发展脉络、现状、特点。它并非着力于南音音乐本体的内涵，从腔韵、乐谱上去描述泉州南音，虽然专业性的深入论述不多，但具备普及性而不失厚重的文化意蕴，对南音基本知识及南音学在社会的广泛传播将起到很好的推动作用。该书行文晓畅、简洁通俗。特别是各章节散文诗般的导言与南音素来优雅的气质相契合，读之似已能感受到悠悠南曲从遥远的古代款款而至的风度。该书内容丰富翔实、框架结构稳定、条理线索明晰，对泉州南音的历史概貌、乐器形态、演奏演唱方式、传播与传承以及载体（乐人、乐社、乐事）的介绍和解读细致可感，特别是对南音当代状况及发展的描述客观而全面，加之两百多幅图片穿插其中，图文并茂，使泉州南音的形态更加生动和立体，对于喜欢泉州南音的一般读者来说，读《泉州南音》一书，对泉州南音就能产生较完整和立体的感知。

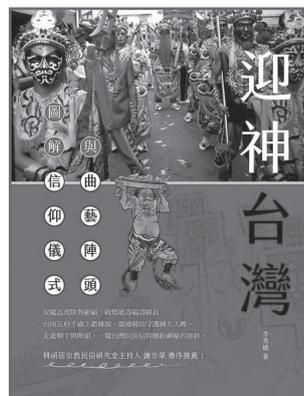
## 《迎神台湾：图解信仰仪式与曲艺阵头》

李秀娥著，帕斯顿数位多媒体公司出版，2019年10月第一版。

内容简介：神祇信仰是个人的精神支柱，也是守护家庭、乡里的重要心理慰藉来源。在台湾更是与人们的生活息息相关、密不可分。

本书分成“神祇信仰”、“仪式活动”、“曲艺阵头”三部分。首篇收录了台南王爷信仰的神迹与传说、鹿港的夫人妈、本命花园的花公公婆等。接续围绕着神祇信仰的主轴，伴随而来的宗教仪式与民俗活动，如东港迎王祭典的阵头绕境除祟，以及正一道派的解结赦罪、祝灯延寿等道教科仪。最后介绍了台湾的南管、北管轩社的曲艺阵头、音乐守护神，以及几位重要民族艺师的生命史采访记录。

透过神祇信仰的研究与探讨，让读者进一步认识看似艰涩难懂的道教仪式、法师祈福除煞消灾解厄的慈悲心与祝祷意涵、在台湾流传的传统信仰文化。



### 作者简介：

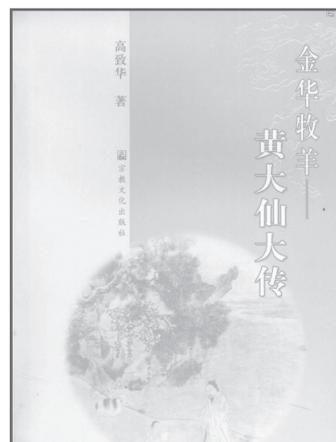
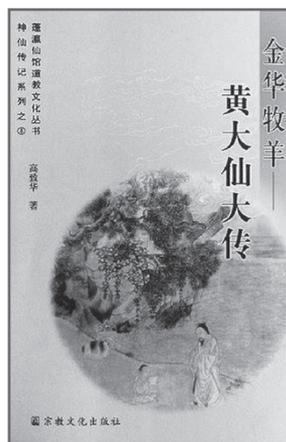
李秀娥，台湾省雲林县人，国立台湾大学人类学研究所硕士。现职民俗文化研究者，从事台湾汉人曲艺文化、民间信仰文化、岁时节庆、生命礼俗等研究多年。曾任中央研究院民族学研究所、中国文哲研究所等研究助理、真理大学宗教系兼任讲师、大叶大学兼任讲师。著有《苏府大二王爷开基祖庙鹿港奉天宮志》、《祀天祭地——现代祭拜礼俗》、《台湾传统生命礼仪》、《台湾民俗节庆》、《鹿港的信仰与曲馆研究》、《台湾的生命礼俗——汉人篇》、《图解台湾传统生命礼仪》、《图解台湾民俗节庆》、《图解台湾丧礼小百科》等专著。

## 《黄大仙大传》 “蓬瀛仙馆道教文化丛书： 神仙传记系列”

高致华著，宗教文化出版社，2006年11月第一版。

内容简介：本书是一本关于黄大仙生平、神迹介绍和论述的书籍，当中包括对黄大仙典故、经籍、宝诰、签诗、宫观的介绍，以及对黄大仙信仰的分析。作者以文献考证和实地采访调查为基础，用深入浅出、生动流畅的写作方式，辅以相关诗文赏析，配合图片、图表说明，为读者展现了一个功德千秋、恩泽万民的黄大仙形象。本书以明白晓畅、生动有趣，堪称一部兼具知识性与可读性的神仙传记。

黄大仙信仰肇始于晋代的浙江金华，明代以后传至广东一带。历史上，自晋代传承下来的黄初起、黄初平“二仙”之信仰文化，自浙江金华逐渐发展至广东后，从新会到番禺，转变成为独尊黄初平的“黄大仙信仰”，在民众中有着深远的影响。本书中诸如《二仙造桥的由来》、《羊伏箱的典故》、《石棋盘与活龙潭》、《斗鸡岩的神话》、《圣石山的命名》等有关大仙神迹故事的描述，即反映了民间大众对黄大仙的崇敬和仰慕。



# 道德经注解

## 第三十二章

道常無名樸，雖小天下莫能臣也。侯  
 王若能守之，萬物將自賓。天地相合，  
 以降甘露，民莫之令而自均。始制有  
 名，名亦既有，夫亦將知止，知止可以  
 不殆。譬道之在天下，猶川谷之於江  
 海。

## 第三十二章 译文

大道永远是自然而然的，  
 无法形容，也无法称名。  
 大道的真朴，虽然微小不可见、  
 不可闻、不可触摸，  
 天下却没有人能驾驭它、能使它称臣。  
 侯王如果能守住大道，以大道治国，  
 万物自然就尊他为主，向他归服。  
 天地阴阳二气，相通相合，  
 就会普降甘露，润泽万物，  
 没有人叫它均匀，却自然均匀。  
 大道衍生万物，万物各有形态，

就有了各自的名称；  
 万物的名称既已齐备了，  
 各种纷争也随之产生。  
 但是，人们不要忘本逐末、沉迷于外物，  
 而要知道适可而止、适时停止；  
 知道停止、知道满足，身心自然安宁，  
 可以避免危险，远离祸患。  
 这就好比大道在天下，清静自然，  
 无欲无求，却是天地万物的归宿；  
 也像江海安处下位，甘居谦卑，  
 不怨不争，却是一切山川河流的归宿。

# 道德经注解

## 第三十三章

知人者智自知者明  
胜人者有力自胜者强  
知足者富强行者有志  
不失其所者久死而不亡者寿

### 第三十三章 译文

了解别人的人，算是睿智过人；  
了解自己人，才是心性清明。  
胜过别人的人，算是自身有实力；  
胜过自己的人，才是真正的强者。  
知足不贪的人，算是世上富翁；  
精进不懈的人，才是胸有大志。  
不失道德的人，才可以立身长久；  
身死道存的人，才有永恒的慧命。

# 鸣谢

第一期 创刊号  
 第二期 韭菜芭城隍庙 赞助  
 第三期 凤山宫 赞助  
 第四期 大士伯公宫 赞助  
 第五期 洛阳大伯公宫 赞助  
 第六期 韭菜芭城隍庙菜芭城隍庙 赞助  
 第七期 灵宝皇坛 赞助  
 第八期 后港斗母宫 赞助  
 第九期 菜市联合宫 赞助  
 第十期 洛阳大伯公宫 赞助  
 第十一期 洛阳大伯公宫 赞助  
 第十二期 洛阳大伯公宫 赞助  
 第十三期 韭菜芭城隍庙 赞助  
 第十四期 林国文先生（福安庙代表） 赞助  
 第十五期 竹云宫 赞助  
 第十六期 新加坡道教学院 赞助  
 第十七期 大士伯公宫 赞助  
 第十八期 淡滨尼联合宫 赞助  
 第十九期 韭菜芭城隍庙 赞助  
 第二十期 洛阳大伯公宫 赞助  
 第二十一期 新加坡道教学院 赞助  
 第二十二期 大士伯公宫 赞助  
 第二十三期 洛阳大伯公宫 赞助  
 第二十四期 崇义庙 赞助

第二十五期 三巴旺财神庙 赞助  
 第二十六期 万山福德祠 赞助  
 第二十七期 新加坡道教学院 赞助  
 第二十八期 三清宫 赞助  
 第二十九期 三清宫 赞助  
 第三十期 韭菜芭城隍庙 赞助  
 第三十一期 韭菜芭城隍庙附属城隍艺术学院 赞助  
 第三十二期 后港斗母宫 赞助  
 第三十三期 卓福文先生 赞助  
 第三十四期 三巴旺财神庙 赞助  
 第三十五期 新加坡道教学院 赞助  
 第三十六期 凤山宫 赞助  
 第三十七期 洛阳大伯公宫 赞助  
 第三十八期 大士伯公宫 赞助  
 第三十九期 琼州天后宫 赞助  
 第四十期 道教新加坡青松观 赞助  
 第四十一期 斗天宫 赞助  
 第四十二期 真人宫 赞助  
 第四十三期 实龙岗北协灵坛 赞助  
 第四十四期 保赤宫（陈氏宗祠）主席陈泓志博士 赞助  
 第四十五期 玉封车山府扬威轩 赞助  
 第四十六期 大士伯公宫 赞助  
 第四十七期 斗天宫理事杨联发、王荣裕 赞助

第四十八期 龙南殿 赞助  
 第四十九期 玉封车山府扬威轩 赞助  
 第五十期 韭菜芭城隍庙 赞助  
 第五十一期 葱茅园九皇宫 赞助  
 第五十二期 韭菜芭城隍庙 赞助  
 第五十三期 琼州天后宫 赞助  
 第五十四期 新加坡道教学院 赞助  
 第五十五期 实龙岗北协灵坛 赞助  
 第五十六期 琼州天后宫 赞助  
 第五十七期 裕廊总宫 赞助



本期（58）《狮城道教》由新加坡道教学院赞助 赞助四千元出版费用 谨此致谢！

**各宫庙团体或个人有意赞助《狮城道教》出版费用，  
 请与本刊编辑部联络，电话：+65 6449 2115**

## 《狮城道教》征稿启事

- 1、本刊为新加坡道教总会之出版物，园地公开，欢迎道内道外诸位友人赐稿。
- 2、凡弘扬道教及中华文化之论著，宣扬人间真善美，抒发心灵感悟等各类文学创作，一概欢迎。
- 3、涉及个人恩怨是非、政治问题等与本刊主旨无关的稿件，恕不刊载。
- 4、惠稿请注明真实姓名、地址、电话等个人信息；发表时用笔名听便。
- 5、编辑部有权对来稿删改；如不愿被删改者，请于稿内注明。
- 6、稿件以图文并茂者为优，单投文字稿或图片稿者亦受欢迎。
- 7、来稿一经发表，文责自负。
- 8、请勿一稿多投，转引之文字或图片，请于稿内注明。
- 9、来稿一经刊登，将按址寄奉薄酬，以申谢忱，若却酬齐亦请注明，以便本刊给予刊名致谢。

### 来函请寄

《狮城道教》编辑部

San Qing Gong Taoist Cultural Centre  
 21, Bedok North Ave 4 Singapore 489948

### 电邮请寄

academic@taoistcollege.org.sg

电话：+65 6449 2115

传真：+65 6449 0191

# 菲菜芭城隍庙 隆重庆祝城隍诞



6月30日（农历五月廿八）是一年一度的城隍诞，当天，新加坡菲菜芭城隍庙联谊会在大殿举行宴会，招待各方神明。宴席包含各色美食，酒水饮料。宾客纷至，热闹非凡。云腾雾绕的香烟，金碧辉煌的大殿；神光普照，如法如仪。法事科仪的鼓乐，余音绕梁。层层叠叠的贡品，不计其数。这是神明的世界，这是信仰的传承。

为了庆祝安溪城隍爷圣诞，菲菜芭城隍庙每年都会上演一百多天的传统戏曲，邀请海内外多家剧团、歌仔戏、高甲戏、潮剧等轮番上阵，这俨然已经成为狮城华

族文化的一大特色。在城隍爷圣诞当天，除了全体城隍弟子喜敬的庙戏演出之外，还有本地混元道坛的资深道长开坛念经，为城隍爷贺寿，也为国家和信众祈福。晚间，则由该庙道乐团启建诵经法事，祝贺城隍伯主圣寿无疆。同时，时尚靓丽，光彩炫目的歌台在庙内呈现。

本届潮剧演出由新怡梨潮剧团上演，全体城隍弟子喜敬。演出正式开始之前，先表演一段简短的仪式剧，是为扮仙大戏——六国大封相。然后，由演员扮演状元和夫人，前往城隍大殿，给城隍爷敬香。再将戏神从台上请到大殿供奉。



最具互动性的道教科仪——献宝，在菲菜芭城隍庙庙口举行。供奉着鲜花、生果、烧猪、糕点等各色美食以及兴旺發，福寿金牌的供桌，摆在天公坛之下。混元道坛的资深道长主持科仪。城隍庙理事、信众持香肃立其后。科仪的最后一段，是极为欢快的押韵“四时景”，掺杂信众和道长的互动问答，将仪式气氛推向了高潮。沐浴在神明恩泽之下，每个人的脸上，都洋溢着发自内心的笑容。最后，道长将供桌上的花、灯、酒、茶、以及面线、红封等宝物传给信众。虔诚的善信争相触摸宝物贡品，希望能够沾到城隍爷的福气。道长用枝条，将象征洁净和福佑的圣水洒在信众头上。大家高呼三声兴、旺、發！仪式圆满结束。

下午三点，混元道坛道长主持送天公仪式。意味着当日子时下降城隍庙的天公爷（玉皇大帝）即将离开庙宇，返回天庭。道长诵经祈祷之后，城隍庙理事将供奉于天公坛的金纸、纸扎等供品送去焚化。



城隍爷的生日宴会结束后，就开始了犒军仪式。这个仪式的意义有两层。一是犒劳为城隍爷圣诞守卫道场的五营将军和士兵。所以供桌最前面，有五个酒杯、五副碗筷、五样生果（香蕉、苹果、橘子、梨和凤梨）。长达七八米供桌上，堆满了各色美食、水果、小吃。既有传统的华人食品，如炒米粉、红糕等等，也有本地特色的食品，比如咖喱。道长用号角招呼五营将士，前来享用美食。城隍庙理事根据道长的提示，不断为五营将士斟酒。仪式结束后，大家把金纸拿去焚化。而犒军的第二层意义也凸显出来。理事和义工们，将共同品尝犒军的美食。对于为了城隍诞忙碌许久的人们而言，这也是一种犒赏和鼓励。在物资匮乏的年代，这样的美食几乎与过年没什么差别。美味佳肴安慰了人们的心灵，也为未来的日子带来希望。

